

# Condizioni generali di vendita

## 1. Ambito di applicazione e validità

- 1.1 Queste condizioni generali di vendita della Rittmeyer SA ("RITTMAYER") regolano la conclusione, il contenuto e l'esecuzione di contratti di compra-vendita di attrezzature, hardware e software in essi integrati ("PRODOTTO" o "PRODOTTI") e contratti d'appalto ("OPERA" o "OPERE") tra RITTMAYER e l'acquirente ("ACQUIRENTE").
- 1.2 Queste condizioni generali di vendita sono considerate accettate dall'ACQUIRENTE al momento della sua richiesta di un'offerta, del suo ordine o della conferma dell'ordine di RITTMAYER. Condizioni generali dell'ACQUIRENTE o accordi che si discostano da queste condizioni generali di vendita sono validi solo se sono stati previamente accettati per iscritto da RITTMAYER.

## 2. Offerte, ordini, cancellazioni e cambi d'ordine

- 2.1 Le offerte senza termine non sono vincolanti.
- 2.2 Un contratto tra RITTMAYER e l'ACQUIRENTE è concluso solo con il ricevimento della conferma d'ordine scritta di RITTMAYER.
- 2.3 Gli ordini confermati da RITTMAYER non possono essere cancellati dall'ACQUIRENTE. Le modifiche agli ordini richiedono una conferma scritta da parte di RITTMAYER secondo clausola 2.2.

## 3. Obbligo dell'ACQUIRENTE di informare sui regolamenti applicabili nel paese di destinazione

Al più tardi al momento dell'ordine, l'ACQUIRENTE deve informare RITTMAYER di tutti i regolamenti e le norme statutarie, ufficiali e di altro tipo applicabili relativi ai PRODOTTI e alle OPERE che devono essere forniti da RITTMAYER o al loro funzionamento, nonché delle norme di salute e sicurezza pertinenti. Se RITTMAYER non riceve le informazioni pertinenti in tempo utile, i PRODOTTI e le OPERE forniti da RITTMAYER saranno conformi ai regolamenti e alle norme applicabili nella sede di RITTMAYER. Pretese dell'ACQUIRENTE contro RITTMAYER derivanti dalla mancata fornitura di informazioni o dalla mancata fornitura di informazioni in tempo utile sono esclusi.

## 4. Piani e documentazione tecnica

RITTMAYER si riserva tutti i diritti sui piani e sui documenti tecnici che consegna all'ACQUIRENTE. L'ACQUIRENTE riconosce questi diritti e si obbliga a non rendere i documenti accessibili a terzi, in tutto o in parte, senza la previa autorizzazione scritta di RITTMAYER, né a usarli per scopi diversi da quelli per cui sono stati consegnati.

## 5. Prezzi

- 5.1 Tutti i prezzi sono netti, FCA Baar, Svizzera, secondo gli Incoterms 2020, IVA esclusa, senza deduzioni e in franchi svizzeri, euro o dollari americani, come specificato nella conferma d'ordine.
- 5.2 RITTMAYER si riserva il diritto di adeguare il prezzo se l'ACQUIRENTE cambia successivamente il tipo o la quantità dei PRODOTTI o delle OPERE ordinati o in caso di ritardi per i motivi indicati nella clausola 7.2.

## 6. Condizioni di pagamento

- 6.1 Le fatture sono pagabili al netto in franchi svizzeri entro 30 giorni dalla data della fattura senza alcuno sconto. Nessun pagamento può essere trattenuto e l'ACQUIRENTE rinuncia al diritto di compensare i crediti con contropreteze che non sono state espressamente riconosciute da RITTMAYER in anticipo.
- 6.2 Se l'ACQUIRENTE non rispetta le date di pagamento concordate, sarà in mora a partire della data di scadenza senza interpellazione e dovrà interessi moratori del 5 % all'anno. RITTMAYER si riserva il diritto di richiedere il risarcimento di ulteriori danni. Inoltre, RITTMAYER ha il diritto in qualsiasi momento fino al completo pagamento del prezzo d'acquisto di trattenere la prestazione, di rivendicare la riserva di proprietà sui PRODOTTI consegnati o sulle OPERE mobili, di richiedere una garanzia per il prezzo d'acquisto tramite una garanzia bancaria pagabile a prima richiesta da una banca svizzera di prima classe a spese dell'ACQUIRENTE e/o di recedere dal contratto ripetendo i PRODOTTI o le OPERE mobili consegnati contro piena indennizzazione. Questo vale anche in caso di insolvenza dell'ACQUIRENTE.

## 7. Termine e data di consegna

- 7.1 Se non diversamente concordato per iscritto, il termine o la data di consegna indicati nella conferma d'ordine si applicano alla messa a disposizione nei locali commerciali di RITTMAYER dei PRODOTTI o delle OPERE mobili ordinati e si basano sulle circostanze al momento in cui il termine o la data sono comunicati. Il termine inizia quando l'ACQUIRENTE ha compiuto le azioni preparatorie che gli spettano e RITTMAYER è in possesso, in particolare, di tutti i documenti commerciali e tecnici necessari per l'esecuzione ininterrotta e senza problemi dei suoi doveri.
- 7.2 Il termine di consegna sarà esteso di conseguenza:
  - a) se l'ACQUIRENTE o terzi sono in arretrato con i lavori preparatori che devono essere eseguiti da loro o con l'adempimento dei loro obblighi contrattuali, in particolare se l'ACQUIRENTE non rispetta i termini di pagamento;
  - b) se le informazioni richieste per l'esecuzione del contratto non sono ricevute da RITTMAYER in tempo utile o sono successivamente modificate dall'ACQUIRENTE;
  - c) se si verificano, senza che ne sia colpevole (per esempio dovuti a forza maggiore) impedimenti a RITTMAYER o a terzi.
- 7.3 In caso di ritardo nella consegna dovuto ai motivi menzionati nella clausola 7.2, l'ACQUIRENTE non avrà in nessun caso il diritto di cancellare l'ordine o di chiedere un risarcimento per i danni diretti o indiretti subiti o per la perdita di profitto.

## **8. Mancata accettazione**

- 8.1 L'ACQUIRENTE deve incaricare un trasportatore alla data e al luogo di consegna concordati. In caso di ritardo nell'accettazione dei PRODOTTI o delle OPERE mobili, l'ACQUIRENTE indennizzerà RITTMAYER per tutti i costi di stoccaggio e ulteriori costi sostenuti.
- 8.2 Se i PRODOTTI o le OPERE mobili ordinati dall'ACQUIRENTE non vengono ritirati nella quantità specificata, RITTMAYER ha il diritto di recedere dal contratto, di esigere la restituzione dei PRODOTTI o delle OPERE mobili già consegnati e di chiedere il risarcimento dei danni. In alternativa, RITTMAYER può richiedere all'ACQUIRENTE una garanzia emessa da una banca svizzera di prima classe, pagabile a prima richiesta, per l'intero prezzo come controprestazione per la consegna dei PRODOTTI o delle OPERE rimanenti.

## **9. Trasferimento di utili e rischi, trasporto, assicurazione**

- 9.1 Per il trasferimento degli utili e dei rischi, il trasporto, lo sdoganamento e l'assicurazione dei PRODOTTI e delle OPERE mobili vale FCA Baar, Svizzera, secondo gli Incoterms 2020.
- 9.2 Le clausole 6.2 e 8.2 sono espressamente riservate al trasferimento degli utili e dei rischi.

## **10. Verifica e approvazione**

- 10.1 L'ACQUIRENTE deve esaminare i PRODOTTI entro dieci giorni lavorativi dopo la consegna secondo la clausola 7.1, in caso di assemblaggio da parte di RITTMAYER secondo la clausola 15 entro cinque giorni lavorativi dopo il completamento dell'assemblaggio, e deve notificare immediatamente a RITTMAYER per iscritto eventuali difetti. Le OPERE devono essere verificate entro cinque giorni lavorativi dalla consegna. Per le OPERE mobili, la data di consegna sarà determinata in conformità alla clausola 7.1. Se l'ACQUIRENTE non esamina i PRODOTTI in tempo utile, non verifica le OPERE in tempo utile o non notifica i difetti in tempo utile, si considerano approvati senza riserve. Lo stesso vale se i PRODOTTI o le OPERE vengono usati in modo produttivo senza una previa ispezione.
- 10.2 RITTMAYER rimedia i difetti notificati in tempo utile entro un periodo di tempo ragionevole a sua sola discrezione o mediante rettifica o consegna sostitutiva. RITTMAYER si riserva il diritto di fare cambiamenti nel design e nell'esecuzione in caso di rettifica. Altri diritti relativi ai difetti sono espressamente esclusi.
- 10.3 Sulla base di un accordo speciale, una prova di accettazione avrà luogo in presenza di RITTMAYER.

## **11. Garanzia e responsabilità**

- 11.1 Salvo clausola 3, RITTMAYER garantisce per un periodo di dodici mesi che i PRODOTTI e le OPERE forniti sono privi di difetti legali e di difetti di materiale o di fabbricazione che tolgono o diminuiscono notevolmente la loro idoneità all'uso previsto. Il periodo di garanzia inizia per i PRODOTTI alla fine del periodo di consegna o alla data di consegna secondo la clausola 7.1, per i PRODOTTI che l'ACQUIRENTE ha incaricato RITTMAYER di assemblare secondo la clausola 15 dopo il completamento dell'assemblaggio e per le OPERE dalla data di accettazione. A meno che non sia espressamente previsto altrimenti nella conferma d'ordine scritta di RITTMAYER, è esclusa qualsiasi garanzia diversa dalla presente o qualsiasi ulteriore assicurazione. La garanzia per le parti soggette ad usura o per i difetti dei PRODOTTI e delle OPERE risultanti dalla normale usura è esclusa.
- 11.2 La garanzia scade,
- a) se l'ACQUIRENTE non notifica i difetti per iscritto immediatamente dopo la scoperta del difetto;
  - b) se l'ACQUIRENTE stesso o terzi da lui incaricati eseguono modifiche o riparazioni;
  - c) in caso di uso, trattamento o manutenzione impropri;
  - d) se, nel caso in cui si sia verificato un difetto, l'ACQUIRENTE non prende immediatamente tutte le misure appropriate per mitigare il danno e non dà a RITTMAYER LA possibilità di rimediare al difetto;
  - e) se l'ACQUIRENTE non mette immediatamente a disposizione di RITTMAYER i PRODOTTI o le OPERE oggetto del reclamo per ispezione.
- 11.3 Se l'avviso di difetto è giustificato, RITTMAYER porrà rimedio al difetto entro un periodo di tempo ragionevole a sua esclusiva discrezione mediante riparazione o sostituzione. I PRODOTTI o le OPERE mobili o le loro parti sostituiti saranno ripresi da RITTMAYER senza risarcimento.
- 11.4 Il periodo di garanzia non ricomincia con la rettifica del difetto. I diritti di garanzia scadono con la terza rettifica dello stesso difetto del PRODOTTO o dell'OPERA.
- 11.5 Per i servizi di subfornitori richiesti dall'ACQUIRENTE, RITTMAYER fornisce una garanzia solo nell'ambito degli obblighi di garanzia dei relativi subfornitori.
- 11.6 Sono espressamente esclusi ulteriori o altri diritti di garanzia dell'ACQUIRENTE oltre a quelli previsti in questa clausola 11.
- 11.7 RITTMAYER è responsabile solo per danni causati da grave negligenza o dolo. È esclusa la responsabilità per danni indiretti, danni consequenziali e danno puramente economico come la perdita di profitto. La responsabilità è anche limitata al doppio del valore del PRODOTTO o dell'OPERA interessato dal difetto. Qualsiasi responsabilità è esclusa per i servizi di montaggio ai sensi della clausola 15, che RITTMAYER esegue secondo le istruzioni e/o la supervisione dell'ACQUIRENTE. La responsabilità legale per danni fisici rimane riservata.

## **12. Confidenzialità**

- 12.1 L'ACQUIRENTE si obbliga a non usare i segreti commerciali e le informazioni commerciali o tecniche messi a disposizione di terzi, indipendentemente dal fatto che siano stati marcati come confidenziali o meno. I segreti aziendali e le informazioni commerciali o tecniche devono essere tenuti segreti a terzi finché non sono dimostrabilmente di dominio pubblico o l'ACQUIRENTE non è stato autorizzato da RITTMAYER a rivelarli. L'ACQUIRENTE può divulgare internamente i segreti commerciali e le informazioni commerciali o tecniche solo a quelle persone che devono necessariamente essere consultate per il loro uso. Senza il previo consenso scritto di RITTMAYER, all'ACQUIRENTE non è permesso riprodurre i segreti commerciali e le informazioni commerciali o tecniche, usarli commercialmente o fare reverse engineering di PRODOTTI o OPERE.
- 12.2 L'ACQUIRENTE deve informare immediatamente RITTMAYER se viene a conoscenza che segreti aziendali e informazioni commerciali o tecniche sono stati divulgati a terzi. L'ACQUIRENTE deve fare tutto ciò che è in suo potere per impedire un'ulteriore diffusione e per organizzare la cancellazione dei segreti commerciali e delle informazioni commerciali o tecniche.

- 12.3 Su richiesta di RITTMAYER, l'ACQUIRENTE deve restituire a RITTMAYER, cancellare o distruggere tutti i segreti commerciali e le informazioni commerciali o tecniche. RITTMAYER si riserva tutti i diritti sui segreti commerciali e le informazioni commerciali o tecniche (in particolare i diritti d'autore).
- 12.4 Gli obblighi di confidenzialità dell'ACQUIRENTE ai sensi di questa clausola 12 sopravviveranno al termine del contratto.

### **13. Protezione dei dati**

- 13.1 L'ACQUIRENTE tratta solo i dati personali necessari richiesti per l'ordine. L'ACQUIRENTE è responsabile del rispetto delle leggi applicabili sulla protezione dei dati.
- 13.2 L'ACQUIRENTE è responsabile della custodia dei dati personali.

### **14. Software**

Se l'OPERA o il PRODOTTO include anche un software, all'ACQUIRENTE è concesso il diritto non esclusivo di usare il software insieme all'OPERA o al PRODOTTO. L'ACQUIRENTE non è autorizzato a elaborare, decodificare o fare copie del software. In caso di infrazioni, RITTMAYER può revocare il diritto d'uso.

### **15. Montaggio e installazione**

Se a RITTMAYER viene commissionato anche il montaggio e/o l'installazione dei PRODOTTI o delle OPERE (di seguito "MONTAGGIO"), si applicano in aggiunta i seguenti termini e condizioni:

#### **15.1 Preparativi, personale di supporto, aiuti**

- 15.1.1 L'ACQUIRENTE deve eseguire correttamente i preparativi strutturali e di altro tipo necessari per il MONTAGGIO in tempo utile e a proprie spese e deve fornire gratuitamente gli aiuti necessari (ad es. attrezzi). L'ACQUIRENTE deve istruire RITTMAYER e il suo personale sulla sua installazione e a segnalare qualsiasi caratteristica speciale e pericolo.
- 15.1.2 L'ACQUIRENTE deve fornire al personale di RITTMAYER un locale chiudibile a chiave per lo stoccaggio di materiali da costruzione, attrezzi, ecc. e deve immagazzinare i PRODOTTI consegnati da RITTMAYER in modo professionale fino alla loro installazione.
- 15.1.3 Su richiesta di RITTMAYER, l'ACQUIRENTE fornirà la manodopera necessaria a proprie spese.

#### **15.2 Ritardi, lavori su ordine dell'ACQUIRENTE, manomissione dell'installazione**

- 15.2.1 Se l'inizio o l'esecuzione delle prestazioni di MONTAGGIO o la messa in servizio sono ritardati senza colpa di RITTMAYER, i costi aggiuntivi sostenuti da RITTMAYER in conseguenza saranno fatturati in aggiunta.
- 15.2.2 Durante il MONTAGGIO, un operatore dell'impianto designato dall'ACQUIRENTE deve essere sul posto. L'operatore dell'impianto è responsabile di tutte le manipolazioni effettuate sull'impianto.

#### **15.3 Prezzi dei SERVIZI DI MONTAGGIO**

- 15.3.1 Per le prestazioni di MONTAGGIO in Svizzera, si applicano i prezzi delle attuali "Tariffe per il servizio (installazione, messa in funzione, risoluzione dei problemi in Svizzera)" di RITTMAYER. I prezzi per prestazioni di MONTAGGIO all'estero si basano su uno speciale accordo scritto.
- 15.3.2 Se RITTMAYER esegue prestazioni di MONTAGGIO in Svizzera per una somma forfettaria concordata, qualsiasi servizio aggiuntivo non causato da RITTMAYER sarà fatturato secondo le attuali "Tariffe per il servizio (installazione, messa in funzione, risoluzione dei problemi in Svizzera)".

### **16. Manutenzione e revisione**

La manutenzione e la revisione dei PRODOTTI e/o delle OPERE sono oggetto di un contratto di manutenzione da concludere separatamente. Resta riservata la clausola 11 relativa alla rettifica dei difetti.

### **17. Legge applicabile e luogo di giurisdizione**

- 17.1 I contratti tra RITTMAYER e l'ACQUIRENTE sono regolati esclusivamente dal diritto materiale svizzero, escludendo le sue regole di conflitto di leggi e in particolare la legge federale del 18 dicembre 1987 sul diritto internazionale privato. La Convenzione di Vienna sulle vendite è espressamente esclusa e non è applicabile.
- 17.2 Nella misura consentita dalla legge, il luogo esclusivo di giurisdizione per tutte le controversie derivanti da o in relazione a un contratto tra RITTMAYER e l'ACQUIRENTE è presso la sede legale di RITTMAYER. Tuttavia, RITTMAYER è libera di portare la questione davanti ad altri tribunali.